

Gros titres - 2016 à 2019

Fral 10 - Gros titres - fin janvier 2019

Haches, torches et casques ailés: les Vikings célébrés en Écosse

Enquête russe: Roger Stone, un 'vieil ami' de Trump, plaide non coupable

New York: une femme de ménage coincée 3 jours de l'ascenseur d'un milliardaire

Venezuela: Guaido appelle à manifester pour faire basculer l'armée

Philippines: 18 morts dans un attentat contre une cathédrale

Rupture d'un barrage au Brésil: 34 morts, peu d'espoir pour près de 300 disparus

Facebook 'ne vend pas les données personnelles', réitère Zuckerberg

Venezuela: Washington rappelle ses diplomates 'non essentiels'

Cinq morts dans une prise d'otages en Floride

D'ex-diplomates appellent la Chine à libérer les Canadiens détenus

Amazon dévoile Scout, son petit robot-livreur

Elon Musk exhibe un prototype de sa prochaine fusée, avec une peau en acier

Portugal: Une librairie centenaire au coeur de Porto sauvée grâce à Harry Potter

L'accord Canada - États-Unis - Mexique freiné par les tarifs douaniers punitifs

Fral 10 - Gros titres - mi-janvier 2019

Un ex-ministre d'Obama, Julian Castro, rejoint la course à la présidentielle

Michael Cohen témoignera devant le Congrès le 7 février

France: un corps repêché dans la Seine, les mains liées

Plus de 600 vols annulés en Allemagne en raison d'une grève

Une Palestinienne tuée par des tirs israéliens

L'échec prévisible de la récupération du plastique dans l'océan

Toyota rappelle 1,7 million de voitures pour des coussins gonflables défectueux

Israël mène des frappes sur des cibles iraniennes en Syrie

Le pape invite les jeunes à prier en ligne

Incendie d'un oléoduc au Mexique: au moins 66 morts et 76 blessés

Des dizaines de milliers de gilets jaunes encore dans la rue en France, malgré le «grand débat»

Colombie: attentat à la voiture piégée à Bogota, le pire depuis 2003

Le Canadien enlevé au Burkina Faso retrouvé mort

La glace de l'Antarctique fond plus vite que jamais

Gros titres - le 8 janvier 2019 - Traduis les parties soulignées

- 1 Chine: un homme blesse 20 écoliers à coups de marteau
- 2 É-U: Un chauffeur Uber plaide coupable de six meurtres
- 3 Des milliers de gilets jaunes manifestent en France
- 4 Immense fuite de données privées de personnalités en Allemagne
- 5 La Banque mondiale alerte sur le niveau d'endettement des pays pauvres
- 6 La situation se dégrade pour les migrants bloqués au large de Malte
- 7 Halifax: L'incendie à bord du porte-conteneurs n'est toujours pas maîtrisé
- 8 Un discours de Justin Trudeau retardé par des manifestants à Ottawa
- 9 Une Torontoise meurt coincée dans une boîte de dons de vêtements
- 10 Plus de 2260 migrants sont morts en tendant de traverser la Méditerranée en 2018
- 11 Kim Jong Un menace de changer d'attitude si les sanctions américaines demeurent
- 12 Enquête russe: Michael Cohen dément toute visite à Prague en 2016
- 13 Trump réclame 5,7 milliards de dollars pour une 'barrière en acier' à la frontière
- 14 Des déceptions sur la mission canadienne au Mali
- 15 Une plainte contre Tesla après un accident mortel
- 16 Hyundai dévoile à Las Vegas une voiture qui 'rampe' et qui 'marche'

Fral 10 - Gros titres - février 2019

Les deux tiers des glaciers de l'Himalaya pourraient fondre d'ici 2100

L'avion qui transportait Emiliano Sala retrouvé au fond de la Manche

28 Haïtiens retrouvés noyés après un nauffrage au large des Bahamas

De la Syrie à l'Afghanistan, Trump martèle sa volonté de retrait

Venezuela: des milliers d'opposants défient Maduro dans la rue

Miami: un nid de poule met à jour un tunnel souterrain vers une banque

Nucléaire: Warren, une candidate à la présidence veut interdire aux États-Unis de frapper en premier

Pékin promet d'accroître ses importations de produits américains

Canada: Un projet de loi pour protéger les langues autochtones

Une femme offre 30 chambres d'hôtel à des SDF de Chicago en plein froid polaire

Le bronzage de Trump vient uniquement de ses 'bon gènes', assure la Maison Blanche

France: Les autorités mettent en garde contre une arnaque 'massive' par mail

L'emploi du temps de Donald Trump est loin d'être surchargé

Au Mexique, le bilan s'alourdit à 125 morts après l'explosion d'un oléoduc

Fral 10 - Unité: Actualité - Gros titres fév 2018

La vedette porno nie avoir couché avec Trump

Un train qui transportait des élus républicains heurte un camion: un mort

Léger recul de l'inflation dans la zone euro

Discours sur l'état de l'Union: appel à l'unité de Trump

Attentat de Manchester: la prison pour le sans-abri qui prétendait être un héros

Poutine réagit à la liste de politiciens russes

France: opération de secours en mer pour retrouver le PDG de Quicksilver

Un ministre français est accusé de viol

Russie: Alexei Navalny arrêté puis relâché

France: le Nutella à rabais pas du goût des dentistes

Un ado survit à une vis logée dans son crâne

Kaboul: une ambulance piégée fait 95 morts

La santé des récifs coralliens menacée par les déchets plastiques

Les Pays-Bas auraient surpris des pirates russes

Trump nie avoir voulu congédir le procureur spécial Robert Mueller

Un incendie fait 37 morts en Corée du Sud

Bagarres pour du Nutella en solde en France

Trump prêt à témoigner dans l'enquête sur la Russie

Agressions sexuelles: un médecin du sport coupable

Kentucky: une fusillade fait un mort dans une école

Avertissement de tsunami sur la côte ouest

Fral 10 - Gros titres - Fév 2018 (2)

Des Haïtiens manifestent à l'ambassade des États-Unis

Les leaders du Sénat mettent fin à l'impasse

Philippines: le mont Mayon se met à cracher

La princesse Eugenie annonce ses fiançailles

Le FMI prédit une amélioration de l'économie au Canada cette année

Les PDG font en 4 jours le salaire d'un Bangladais

Les rats envahissent Paris

Un infirmier allemand accusé de 97 meurtres

Le Mexique enregistre son taux d'homicides le plus élevé depuis 1997

Congo: gaz lacrymogènes tirés sur des manifestants

Un incendie tue 17 travailleurs en Inde

Les femmes américaines défilent dans les rues

Cent ans après 1918, la grippe nargue la science

Des dizaines de milliers de Roumains manifestent

Deux gardiens de prison français attaqués et blessés par des détenus

Macron promet de gonfler les dépenses militaires

Le mauvais temps a fait huit morts en Allemagne

Le pape reçoit un accueil chaleureux au Pérou

Les conflits entre les puissances inquiètent

La première ville indienne classée à l'UNESCO menacée par la pollution

France: gardiens de prison et policiers s'affrontent

Fral 10 - Unité: Actualité - Gros titres (janvier 2018)

Yémen : l'ONU s'inquiète d'un risque de partition

Royaume-Uni. Le discours cauchemardesque de Theresa May en vidéo

Fiscalité. L'Europe exige qu'Amazon et Apple paient (enfin) leurs impôts

« On ne peut compter sur le "ruissellement" du sommet vers le reste de l'économie »

JO : les deux Corées formeront une équipe commune de hockey et défileront ensemble

Les socialistes roumains poussent leur premier ministre à la démission

La France va prêter la tapisserie de Bayeux aux Britanniques

Le pape a rencontré des victimes d'abus sexuels

Un effondrement fait 80 blessés à Djakarta

Russie: une bagarre au couteau fait 15 blessés

Le pétrolier iranien au large de la Chine a coulé

Un avion en équilibre sur une falaise en Turquie

Un fort séisme de 7,1 frappe le Pérou

Obstacles à la «route de la soie» chinoise

Les Saoudiennes admises dans des stades de soccer

Manifs en Tunisie: des centaines d'arrestations

Découverte d'un fossile de chauve-souris géante en Nouvelle-Zélande

L'ex-policier qui avait attaqué la Cour suprême vénézuélienne en hélico a été abattu

L'aviation anglaise intercepte deux bombardiers russes en Mer du Nord

Le photographe star Mario Testino accusé de harcèlement sexuel

Pourquoi Macron reçoit le nouveau chancelier autrichien, conservateur allié de l'extrême droite

Les images des insoutenables 38 minutes qu'ont vécues les Hawaïens

Tony Chapron et son coup de pied deviennent la risée du foot international

Des tempêtes ont fait 17 morts en Californie

Fral 10 - Gros titres - Février 2018

Pakistan: colère après le meurtre d'une fillette

La Suisse interdit la plongée dans l'eau bouillante des homards vivants

Féminisme : la « tribune de Deneuve » fait réagir au-delà des frontières

La Bulgarie peine à rattraper les standards européens

À Rome, Macron fait l'éloge de Gentiloni à moins de deux mois des élections italiennes

L'Équateur naturalise Julian Assange, réfugié à Londres

Iran: quelque 3700 manifestants arrêtés

Pas-de-Calais: Un détenu islamiste poignarde trois surveillants à la prison de Vendin-le-Vieil

La frontière Iran-Irak secouée par des séismes

La police parisienne traque deux cambrioneurs

L'ex-shérif Joe Arpaio brigue un poste au Sénat

Mer de Chine: une explosion secoue le pétrolier

Tunisie: le gouvernement dénonce les émeutiers

Le taux de chômage plonge en Europe

Trump Tower: un incendie fait trois blessés

Un nauffrage au large de la Libye aurait coûté la vie à 64 migrants

Égalité des salaires: la rédactrice en chef de la BBC en Chine démissionne

Attentat en Syrie: au moins 23 personnes ont péri

Pas de discussions si la Corée du Nord poursuit ses essais, dit Nikki Haley

Immigration aux États-Unis: Sessions veut changer le traitement des dossiers

Nucléaire: Tillerson entend rester dans l'accord

France: plus de 100 000 demandes d'asile en 2017

Fral 10 - Gros titres - 2016

Traduis ces gros titres (le 2 février 2016) - Source: le journal 'Métro'

La Corée du Nord pourrait lancer une fusée dès la semaine prochaine

Neuf migrants, dont deux enfants, se noient au large des côtes de la Turquie

France: Des milliers manifestent contre la prolongation de l'état d'urgence

Mexique: Des fusillades font au moins 18 morts

Yemen: Al-Qaeda s'empare d'une ville

Les primaires de l'Iowa pour les nuls

Moscou: Un incendie dans une usine

Damas: Un triple attentat fait au moins 50 morts

France: Dernier essai pour sauver un cargo à la dérive

La C-B se prépare à un éventuel séisme majeur

Fral 10 - Traduis les gros-titres - le 31 janvier 2017

Le Programme alimentaire mondial a repris l'aérolargage de vivres en Syrie

Brexit: des députés appuieront le gouvernement

Trump congédie la procureure générale

La Maison-Blanche invoque la fusillade dans une mosquée de Québec

Le chômage recule en Europe

L'aéroport Kennedy devient un lieu hanté par la colère et le désespoir

Aux Philippines, une pause dans la sanglante lutte contre la drogue

De Londres à Manille, les manifs contre le décret anti-immigration de Trump se propagent

Brésil: un milliardaire du pétrole dans l'enfer carcéral pour corruption

Sahara Occidental: histoire d'un conflit gelé

Erdogan exige que l'UE lui livre tous ceux qui tentent d'échapper après le coup d'état manqué

Les énergies renouvelables ne suffiront pas à freiner les changements climatiques

Les erreurs humaines sont de plus en plus responsables des fuites d'oléoducs

Comment Trump mènera-t-il les six guerres dont il hérite?

Fral 10 - Gros-titres du 21 janvier 2017

Investiture de Trump: 217 manifestants arrêtés

Une marée humaine se lève aux États-Unis

Plus de 10 000 opposants à l'avortement défilent à Paris

Le président sortant de Gambie cède le pouvoir

Chine: pire croissance en trois décennies

Au Pakistan, la disparition de cinq blogueurs inquiète les milieux progressistes

Les secouristes gardent espoir de trouver des survivants de l'hôtel enseveli

Dans sa bataille contre la presse, l'administration Trump sort des 'faits alternatifs'

Au Yémen, des islamistes abattus par des tirs de drones

Relance de la colonisation juive à Jérusalem-Est

Trump promet du pétrole, du gaz et du 'charbon propre'

La majorité des primates disparaîtrait d'ici 50 ans

Le pétrolier échoué au large de la Nouvelle-Écosse a finalement été renfloué

Trump accueilli par les marchés avec tiédeur

Traduis ces gros titres - Source: Le Monde et Le Figaro - le 24 fév 2016

Syrie: l'ONU largue de l'aide humanitaire à Deir, assiégée par l'EI

En Pologne, la censure dans ses oeuvres

Les revenus pétroliers de l'Algérie ont chuté de 70 % en moins de deux ans

La Belgique rétablit des contrôles à sa frontière avec la France

Avec l'huile de palme, l'Afrique est rattrapée par la déforestation

En Bolivie, Evo Morales perd son référendum pour un quatrième mandat

Libye: les habitants de Syrte racontent leur cauchemar au quotidien

Moscou et Washington s'accordent sur un cessez-le-feu

Un Palestinien en grève de la faim depuis 90 jours

France: Une baisse 'inexpliquée' du chômage en janvier

Fral 10 - Traduction des gros titres 2 (le 10 fév 2016)

Le maire de la ville où 43 étudiants mexicains auraient été tués est arrêté

Chris Christie se retire de la course à l'investiture républicaine

Les députés français adoptent une loi controversée sur la citoyenneté

Les deux gagnants de la primaire au New Hampshire veulent s'attaquer à l'ALENA

Un séisme de 6,3 a secoué le Chili

La Méditerranée est lourdement surpêchée, prévient l'ONU

Nouvel An: Une manifestation dégénère dans les rues de Hong Kong

Au moins 409 migrants se sont noyés dans la Méditerranée en 2016

La Tunisie scelle sa frontière avec la Libye

D'autres Casques bleus sont soupçonnés d'agressions sexuelles en Centrafrique

Le patron du comité Nobel de médecine démissionne en raison d'une enquête

Traduction des gros titres

Kenya: du gaz lacrymogène contre les écoliers

Colère mondialisée: Nouvelles manifs contre Charlie Hebdo

Attentats en région parisienne

Centrafrique: Deux personnes dont une Française enlevées à Bangui

Arabie saoudite, la royaume à bout de souffle

Tirs sur la maison du vice-président américain

Allemagne: "Les gens de Pegida ne sont pas des paumés"

Oxfam: La hausse des inégalités patrimoniales

Obama veut augmenter les impôts des riches

Chine: 22 morts dans le naufrage d'un bateau-remorqueur

Les 1 % les plus riches posséderont la moitié de la richesse mondiale en 2016

Cameroun: Enlèvement de dizaines de personnes par Boko Haram

Inconduites dans l'armée canadienne: l'enquête est terminée

La disparition des Maya serait due aux sécheresses répétées

116 actes antimusulmans ont été recensés depuis l'attaque de Charlie Hebdo

Libye: un cessez-le-feu pour soutenir les négociations

Pétrole: une province yéménite menace d'interrompre sa production